



NOUVELLE  
ÉDITION  
ENTIÈREMENT  
MISE À JOUR

Je vais me  
faire opérer

Alors, on va  
t'endormir!



## D'abord, il y a le jour où le chirurgien ou la chirurgienne décide qu'il faut t'opérer



Il peut y avoir beaucoup de raisons d'opérer un enfant. Mais, dans tous les cas, pour que tu sois confortable et immobile pendant l'opération, il faudra "t'endormir".

Ce sommeil spécial s'appelle l'anesthésie générale

Les mots en orange sont expliqués page 19



La personne qui va t'endormir s'appelle l'anesthésiste. C'est un médecin. Il fait partie de l'équipe qui s'occupe de toi pendant ton opération.



## Puis, un autre jour, tu rencontres l'anesthésiste

C'est le moment pour toi et tes parents de poser des questions sur l'anesthésie et le déroulement de l'opération.



Cette consultation peut se passer un mois, une semaine ou quelques jours avant l'opération. Le plus souvent, elle a lieu dans le bureau de l'anesthésiste. Mais parfois, par exemple si tu habites loin de l'hôpital, on utilise la téléconsultation\*.

Ce n'est pas obligatoirement l'anesthésiste que tu as rencontré qui t'endormira le jour de l'opération. Mais les anesthésistes travaillent en équipe et ils se transmettent ton dossier.



### Le sais-tu ?

Parfois, l'anesthésiste demande qu'on te fasse une prise de sang. Il existe des solutions pour que ce soit confortable pour toi. Par exemple, on peut utiliser de la crème anesthésiante pour endormir ta peau.



\* Tu es chez toi et la consultation se fait grâce à un écran (tablette, ordinateur, smartphone).

## Ensuite, il y a les jours avant l'opération

Si tu en as envie, tu peux prévenir tout le monde autour de toi.



Tu prépares tes affaires pour aller à l'hôpital.  
Tu peux emporter :



Si tu dois dormir à l'hôpital, il faut aussi emporter :



Tes parents, eux, préparent tous les papiers nécessaires.

# Enfin, il y a le jour où tu vas à l'hôpital

## Le plus souvent, tu arrives le matin de l'opération

Tu te réveilles chez toi.  
Tu dois **rester à jeun**.



Tu t'installes dans une salle avec d'autres enfants ou dans une chambre.



## Parfois, tu arrives la veille de l'opération

Tu t'installes dans une chambre de l'hôpital.



Tu passes la nuit à l'hôpital avec ou sans tes parents. Le matin, tu restes à jeun.



## Voici quelques-unes des personnes qui vont s'occuper de toi :

L'infirmière ou la puéricultrice\* t'accueille et fait les soins.



L'aide-soignante ou l'auxiliaire de puériculture t'aide pour les repas, faire ta toilette...



Le brancardier ou la brancardière t'accompagne au **bloc opératoire**.



\* La puéricultrice (ou le puériculteur) est une infirmière (ou un infirmier) spécialisée dans les soins pour les enfants.

## Voici ce qui se passe avant l'opération

Tu prends une douche pour être très propre.

Si tu as dormi à l'hôpital, tu la prends dans le service.



Si tu as dormi chez toi, tu la prends à la maison.



Ensuite, tu mets un pyjama ou une tenue de l'hôpital (avec un slip ou une culotte).

On te met un bracelet où est noté ton nom. Parfois, on marque sur ta peau avec un stylo l'endroit où tu vas être opéré(e).

J'ai aussi une sorte de chapeau et des chaussons.



À quoi ça sert le bracelet ?



Grâce à lui, les personnes qui s'occupent de toi pendant l'opération savent qui tu es. Je vais aussi en mettre un à ton douvrou.

Si l'anesthésiste pense que c'est nécessaire pour toi, on te donne un médicament : c'est la **prémédication**.

Parfois on pose un patch de crème anesthésiante au pli de ton coude ou sur le dos de ta main.

Soit c'est un liquide à avaler.



Soit c'est un comprimé.



Soit c'est un spray à mettre dans le nez.



La crème va "endormir" ta peau.



## Quand tu es prêt(e) pour aller au bloc opératoire

On vérifie encore une fois que tout va bien pour l'anesthésie.



Si on t'a donné un médicament pour te détendre, tu auras un peu sommeil : tu dois rester allongé(e).



On vient te chercher pour t'accompagner au bloc opératoire, le lieu de l'hôpital où se font les opérations. Tu peux y aller en marchant ou sur un lit roulant si tu dois rester allongé(e).



Parfois, on t'emmène dans les bras.



**Le plus souvent, c'est à ce moment-là que tu quittes tes parents.**

Dans certains services, un de tes parents peut t'accompagner au bloc opératoire pour rester avec toi jusqu'à ce que tu t'endormes.

## Au bloc opératoire, on t'accueille dans la salle d'opération

C'est une grande pièce très éclairée avec beaucoup d'appareils.  
Il y fait un peu frais. Tu t'installes sur la table d'opération.



Bonjour Tom,  
c'est moi  
qui vais te  
faire dormir.

Bizarre,  
ils sont fous  
en pyjama !

Bonjour Tom !

Les personnes qui s'occupent de toi portent une tenue spéciale pour ne pas te donner de microbes : une blouse, un masque, un chapeau, des chaussures spéciales et, pour certains, des gants.

Autour de toi  
il y a :  
un ou une  
anesthésiste,

un infirmier  
ou une  
infirmière  
anesthésiste\*,

un chirurgien  
ou une  
chirurgienne,

un infirmier ou  
une infirmière  
de bloc  
opératoire\*.



\* Ce sont des infirmiers et des infirmières spécialisé(e)s aussi appelés  
IADE (Infirmier.e Anesthésiste Diplômé.e d'Etat) et IBODE (Infirmier.e de Bloc Opératoire Diplômé.e d'Etat).



# On met en place les appareils de surveillance

## Le cardioscope

C'est un appareil avec un écran qui fait bip, bip ! Il est relié par des fils à trois autocollants posés sur ta poitrine.



## L'oxymètre

C'est une bague ou une petite pince, avec une lumière rouge placée au bout d'un doigt ou d'un orteil, reliée à un écran qui affiche des chiffres.



## Le tensiomètre

C'est un brassard, relié à un écran, qui se gonfle et se dégonfle régulièrement autour de ton bras.



Ces trois appareils aident l'anesthésiste à veiller sur toi en permanence et affichent tout sur l'écran.

Si la pince s'en va, si un autocollant se déplace un peu, si quelque chose ne va pas, une sonnerie prévient l'anesthésiste !

**Quand les appareils de surveillance sont en place, l'anesthésiste peut l'endormir.**

# L'anesthésiste peut t'endormir de deux façons

Soit il te fait d'abord respirer dans un masque :

Tu respires tranquillement en laissant le masque sur ton visage.



Peut-être que l'anesthésiste te racontera une histoire ou te chantera une chanson.



Tu t'endors tout doucement, comme dans du coton.



Quand tu es endormi(e), on pose la perfusion.



## Le sais-tu ?

Grâce à la perfusion, pendant toute la durée de l'opération, l'anesthésiste te donne :

- les médicaments qui font dormir,
- ceux qui empêchent la douleur,
- ceux qui détendent les muscles,
- et de l'eau, salée et sucrée, pour nourrir ton corps.



## (souvent tu peux choisir celle que tu préfères)

### Soit il pose d'abord une perfusion :

On met en place un tuyau très fin et souple : le cathéter.



Puis, on relie le cathéter à la perfusion pour faire passer dans ton corps les médicaments qui font dormir.



L'anesthésiste te fait respirer un peu d'oxygène (un gaz sans odeur) dans le masque.



Tu n'as même pas le temps de compter jusqu'à 5 et tu t'endors.



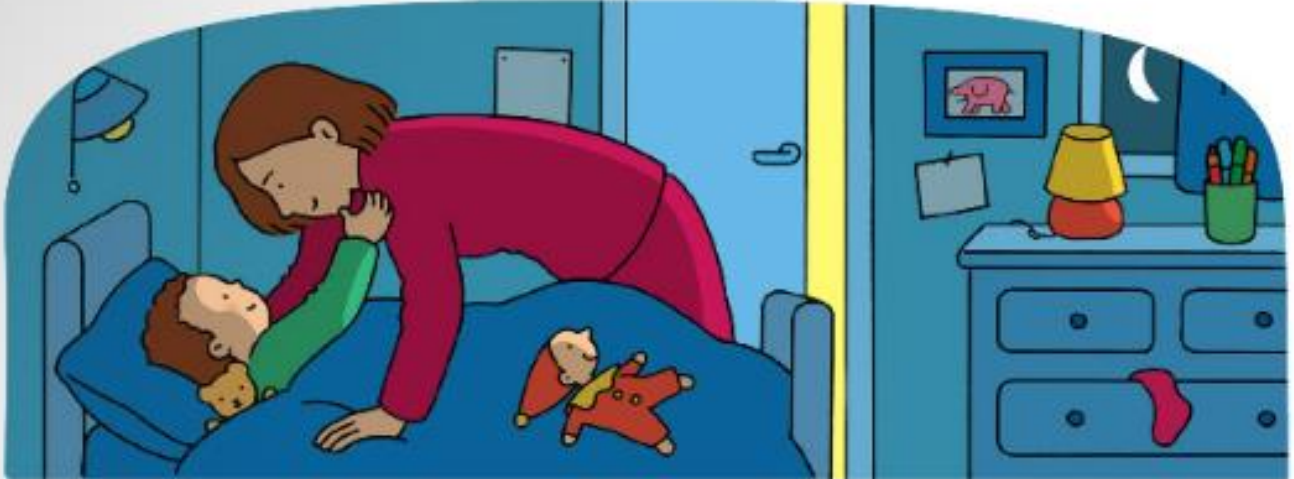
### Le sais-tu ?

Quand tu es endormi(e), on peut t'opérer. L'équipe du bloc opératoire veille sur toi pendant toute l'opération.



# Pour en savoir plus sur l'anesthésie

Ce n'est pas comme d'habitude :



À la maison,  
tu dors parce que  
tu es fatigué(e).



Au bloc opératoire,  
tu dors grâce  
aux médicaments  
de l'anesthésie  
qui "endorment"  
ton cerveau.

À la maison,  
tes parents te  
font un bisou.



Au bloc  
opératoire,  
tes parents  
ne sont pas là.

À la maison,  
tu es seul(e)  
dans ton lit.



Au bloc  
opératoire,  
il y a plusieurs  
personnes  
autour de toi.

À la maison,  
on éteint  
la lumière.



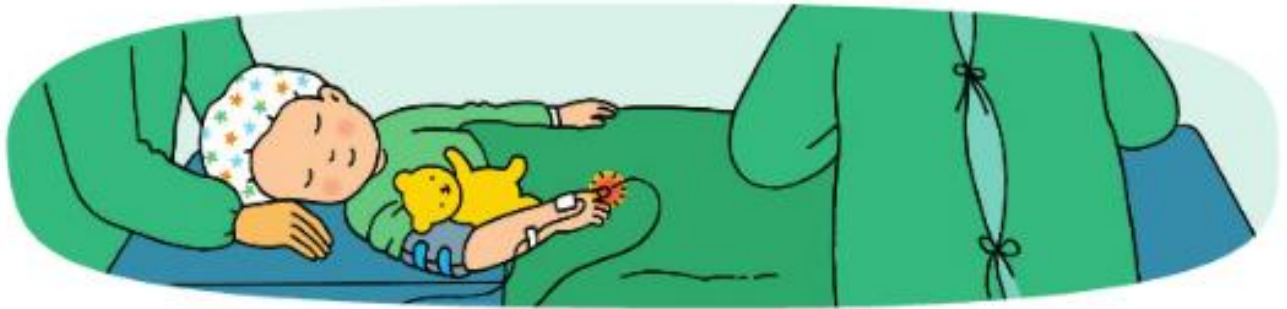
Au bloc  
opératoire,  
tu es éclairé(e)  
par une lumière  
très puissante :  
le scialytique.



# générale, ce sommeil spécial

## Voilà ce qui est comme pendant le sommeil normal :

Ton corps fonctionne normalement, ton cœur continue de battre tranquillement, tu respires.



## Voilà ce qui est différent du sommeil normal :

Ton corps se refroidit plus facilement.



On peut utiliser différents moyens pour te réchauffer : des chaussettes, un bonnet, une couverture chauffante.

Tu ne fais pas de rêves.



Mais tu peux garder des souvenirs du moment où l'on t'a "endormi" ou bien du moment de ton réveil.

### Le sais-tu ?

Ta respiration peut être aidée par un appareil d'anesthésie : le **respirateur**. Pour cela, quand tu es endormi(e), l'anesthésiste met en place un tuyau qui passe par ta bouche.



### Le sais-tu ?

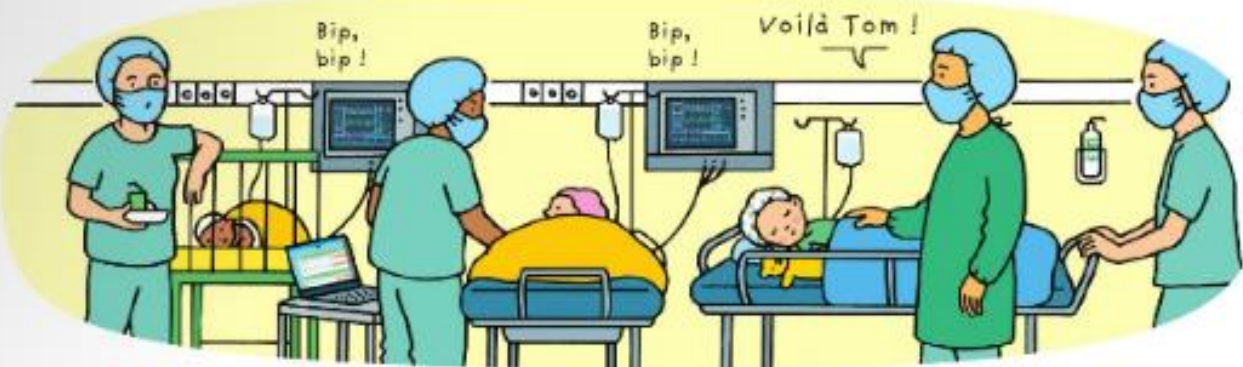
L'anesthésiste te donne les médicaments qui te font dormir pendant toute la durée de l'opération.



**Tu te réveilleras seulement quand l'opération sera complètement terminée, mais pas avant.**

## Quand l'opération est terminée, on t'emmène dans la salle de réveil

C'est dans cette salle que tu vas te réveiller, tout doucement, lorsque ton corps aura éliminé les médicaments de l'anesthésie. Ici aussi, toute une équipe prend soin de toi !



### Au réveil, chaque enfant réagit à sa manière

Certains enfants ne savent plus très bien où ils sont.



D'autres enfants ont soif. Selon l'opération, ils peuvent boire plus ou moins rapidement.



Certains enfants ont envie de vomir. Heureusement, cela passe vite.



La plupart des enfants veulent voir leurs parents. De plus en plus souvent, c'est possible.



## Si tu as mal, dis-le aux personnes qui veillent sur toi

Elles s'occuperont de toi et te donneront des médicaments.



On te demandera régulièrement de dire "combien" et "comment" tu as mal pour savoir si le traitement te soulage bien.

À partir de 4 ans, on utilise des réglottes.

Pour les tout-petits,  
on les observe.



## Si tu as eu une anesthésie loco-régionale

Pour certaines opérations, l'anesthésiste fait, en plus de l'anesthésie générale, une anesthésie loco-régionale, c'est-à-dire qu'il "endort" plus profondément une partie précise de ton corps. Dans ce cas, tu es soulagé(e) efficacement pendant plusieurs heures après l'opération.

A ton réveil, certaines de tes sensations peuvent être différentes.



## Quand tu es bien réveillé(e)

Tu retournes dans une chambre de l'hôpital  
ou dans la salle avec les autres enfants

Souvent, c'est là que tu  
retrouves tes parents.



Tu peux avoir encore besoin  
des appareils de surveillance.



L'équipe du service  
d'hospitalisation prend le relais  
de celle du bloc opératoire.



On te demande régulièrement  
"combien" tu as mal.



**Ce qui se passe ensuite est différent selon chaque opération.**

Certains enfants restent  
plusieurs jours à l'hôpital.



D'autres rentrent à la maison  
le jour même de l'opération.





# Les habitudes sont différentes dans chaque hôpital ou clinique

Pour savoir exactement ce qui va se passer pour toi, nous te proposons une liste de questions à poser :

- ▶ Est-ce qu'on me donnera une prémédication ?
- ▶ Quand est-ce que je devrai quitter mes parents ? À quel endroit ? Est-ce qu'ils seront là à mon réveil ?
- ▶ Est-ce que je pourrai apporter un jouet ou de quoi écouter de la musique au bloc opératoire ?
- ▶ Pour m'endormir, est-ce que je pourrai choisir entre la perfusion et le masque ? Est-ce que je pourrai changer d'avis ?
- ▶ Est-ce qu'on posera la perfusion sur le dos de la main ou dans le pli du coude ?
- ▶ Est-ce que je pourrai essayer le masque avant ?
- ▶ Est-ce qu'il existe des masques parfumés ?



- ▶ Combien de temps je vais rester endormi(e) ?
- ▶ Est-ce que j'aurai des "tuyaux" à mon réveil ? Si oui, où ?
- ▶ Est-ce que j'aurai un pansement, une cicatrice ?
- ▶ Est-ce qu'on me donnera des médicaments si j'ai mal ? Pour la maison aussi ?
- ▶ Combien de temps est-ce que je vais garder la perfusion ?
- ▶ Quand est-ce que je pourrai boire, manger, me lever ?
- ▶ Est-ce que je devrai suivre un régime particulier ?
- ▶ Quand est-ce que je pourrai rentrer à la maison ?
- ▶ Est-ce que je devrai revenir pour une visite de contrôle ?

Tu peux poser ces questions aux personnes qui vont prendre soin de toi à l'hôpital (le chirurgien ou la chirurgienne, l'anesthésiste, les infirmiers et les infirmières...).

Parles-en aussi avec tes parents. Tout le monde est là pour t'expliquer ce qui va se passer pour bien te préparer.

**Tu te poses d'autres questions ? L'association SPARADRAP y répond !**  
**Découvre l'espace Enfants du site [www.sparadrop.org](http://www.sparadrop.org)**

## Le Dico de la santé

Pour comprendre les mots du monde de la santé



## L'hôpital

Pour découvrir comment se passe une hospitalisation



## Les médicaments

A quoi servent-ils ? Comment sont-ils fabriqués ?...



## Les piqûres

Pour tout savoir sur les vaccins, la prise de sang...



## La boîte aux lettres

Pour témoigner et lire les textes d'autres enfants



## Les vidéos

Pour bien préparer les plus petits avant un soin ou un examen



## Quelques mots à l'intention des parents

Une opération, c'est toujours un moment important dans la vie d'un enfant. Il faut quitter le cadre sécurisant de la maison et des habitudes, pénétrer dans des lieux étranges, et côtoyer des gens nouveaux. Mais l'hospitalisation peut aussi être pour votre enfant une expérience positive où il apprendra, avec votre aide et celle des soignants, à maîtriser l'inconnu.

### Avant l'opération

Vous pouvez faire beaucoup pour que votre enfant vive cette expérience le mieux possible et ce guide peut vous y aider. Dans les jours précédant l'opération lisez-le ensemble. Laissez votre enfant vous dire ce qu'il en pense et répondez à ses questions. Évitez le mensonge, même s'il paraît rassurant. Donnez-lui des informations sur le but de l'intervention et sur l'anesthésie et expliquez-lui que vous serez là pour l'accompagner. Pensez aussi à en parler en famille, avec ses frères et sœurs s'il en a, et à informer l'école ou la crèche.

### La consultation d'anesthésie

Lors de ce rendez-vous, l'anesthésiste s'assure que votre enfant peut bénéficier d'une anesthésie générale en toute sécurité et vous explique les consignes à respecter (les horaires de jeûne par exemple). C'est l'occasion pour vous d'obtenir des informations précieuses sur le déroulement de la journée opératoire, l'anesthésie, la douleur et les suites. N'hésitez pas à préparer et à poser toutes les questions qui vous paraissent importantes. Votre enfant aussi peut poser ses propres questions et votre soutien est important pour l'aider à les exprimer, en vous inspirant de la liste page 17 par exemple.

### En cas d'hospitalisation ambulatoire

L'hospitalisation ambulatoire signifie que votre enfant arrive à l'hôpital le matin de l'opération et qu'il rentre à la maison le jour même. Elle est souvent proposée pour les opérations de courte durée. Il est alors important de bien comprendre ce que vous aurez à gérer avant l'intervention (toilette, respect de la durée du jeûne...) et lors de votre retour à la maison (traitement anti-douleur, surveillances...).

### En cas d'hospitalisation classique

L'hospitalisation classique ou conventionnelle signifie que votre enfant est hospitalisé un ou plusieurs jours (l'arrivée peut avoir lieu la veille ou le matin de l'opération et il passe une ou plusieurs nuits à l'hôpital). Il est alors utile de vous renseigner sur la vie du service d'hospitalisation (horaire des visites, des soins, présence d'une salle de jeux...) et sur la possibilité de rester avec lui pendant la nuit.

### Le jour de l'opération

Votre présence et votre soutien sont essentiels pour votre enfant, surtout s'il a moins de six ans, car il peut craindre la séparation encore plus que l'opération elle-même. Dites-lui à quel moment et où vous devrez vous dire au revoir, et où et quand vous vous retrouverez. Sachez que de plus en plus de services permettent à un des parents d'être présent auprès de leur enfant en salle de réveil. Si c'est votre cas, vous aurez à porter une tenue spéciale et l'équipe vous donnera des conseils pour vous préparer. Par exemple, sachez que votre enfant sera peut-être désorienté, voire très agité dans la première heure. Cet état est impressionnant mais passager et votre enfant ne s'en souviendra pas.

Retrouvez un dossier complet pour vous préparer, vous et votre enfant, sur le site [www.sparadrap.org](http://www.sparadrap.org) > Parents > rubrique L'opération - L'hospitalisation



Toutes les informations utiles pour comprendre l'anesthésie, des conseils pratiques, une liste de questions à poser, des documents illustrés à feuilleter en ligne, etc.



### Soutenir votre enfant

Dans toute hospitalisation, il peut y avoir des moments difficiles. Votre enfant ne comprendra pas toujours que le but des soignants est de l'aider et de le soigner. S'il pleure ou se défend, acceptez-le : ce sont des réactions saines et normales. Évitez de juger ses réactions car même un enfant "grand et courageux" peut pleurer en se réveillant de ce drôle de sommeil dans le cadre inhabituel de l'hôpital. Saisissez aussi toutes les occasions pour l'aider à comprendre ce qui lui arrive et ce qu'on lui fait.

### Le retour à la maison

Pendant sa convalescence, votre enfant aura besoin d'être entouré de soins et de réconfort. L'équipe soignante vous donnera toutes les consignes pour surveiller et accompagner au mieux votre enfant, en particulier pour le soulager si des douleurs sont prévisibles. Procurez-vous à l'avance les médicaments anti-douleur prescrits lors de la consultation d'anesthésie pour pouvoir commencer le traitement dès le retour à la maison. En effet, pour soulager efficacement l'enfant, il est important de respecter la prescription médicale (la quantité et la fréquence) sans attendre qu'il ait à nouveau mal. N'hésitez pas à recontacter l'équipe médicale s'il vous semble que les médicaments ne soulagent pas votre enfant de façon efficace.

Dans les semaines qui suivent l'opération certains enfants peuvent avoir des comportements inhabituels. Vous pourrez remarquer que votre enfant s'accroche à vous plus que de coutume, se réveille la nuit, fait des colères ou craint les personnes qu'il ne connaît pas... Tout cela s'arrangera progressivement.

Encouragez-le à jouer au docteur ou à l'opération, à parler de son hospitalisation ou à la dessiner. Votre enfant se débarrassera ainsi peu à peu des peurs accumulées pendant son séjour à l'hôpital. Surtout si vous lui dites qu'il s'est montré courageux et qu'il a su faire face à la situation !

### Anesthésie générale

Cet acte médical permet d'endormir une personne avant une opération (ou avant certains soins ou examens) : elle perd conscience, son corps est immobile, relâché et elle ne ressent pas la douleur. Pour cela, l'anesthésiste utilise plusieurs types de médicaments : les "hypnotiques" qui font dormir, les "analgésiques" qui suppriment la douleur et les "curares" qui relâchent les muscles.

### Rester à jeun (se dit "à jun")

Cela veut dire ne pas manger quelques heures avant l'opération. Ce délai permet d'opérer en toute sécurité : en effet, lors d'une anesthésie, si des aliments sont encore présents dans l'estomac, en cas de vomissements ils risquent d'aller dans les poumons, ce qui peut être très grave. Les recommandations officielles\* sont les suivantes : le dernier repas doit être fini 6 heures avant l'opération (4 heures avant pour un biberon de lait artificiel 1<sup>er</sup> âge ou une tétée de lait maternel). Boire un liquide translucide est autorisé jusqu'à 1 heure avant l'opération (uniquement de l'eau non gazeuse, du sirop à l'eau ou du jus de pomme ou de raisin). Ces horaires sont prévus pour que l'estomac soit vide au moment de l'anesthésie, tout en veillant à ce que le temps de jeûne ne soit pas excessif pour le confort de la personne opérée.

### Bloc opératoire

Le bloc opératoire est le lieu de l'hôpital où on opère les malades et les blessés. Il est composé d'une salle d'opération et d'une salle de réveil (aussi appelée salle de surveillance post-interventionnelle ou SSPI). Parfois, il y a aussi une salle d'endormissement (aussi appelée salle d'induction).

### Prémédication

C'est un médicament que l'on donne quelques temps avant de partir au bloc opératoire. S'il est donné pour diminuer l'anxiété, il peut commencer à faire dormir légèrement.

### Respirateur

C'est un appareil qui sert à compléter la respiration pendant l'anesthésie. Pour relier les voies respiratoires à cet appareil, l'anesthésiste met en place, quand on est endormi, une sonde d'intubation ou un masque laryngé. C'est à cause de cette sonde ou de ce masque que l'on peut avoir mal à la gorge au réveil.

\*Recommandations internationales (février 2018) approuvées par l'Association des anesthésistes-réanimateurs pédiatriques d'expression française (ADARPEF)

# Tu vas te faire endormir et tu te poses des questions



Ce guide va t'expliquer pourquoi on doit t'endormir avant l'opération et te donner des conseils pour bien te préparer avec tes parents.

" Les enfants et leurs parents ont le droit de recevoir une information sur la maladie et les soins, adaptée à leur âge et leur compréhension, afin de participer aux décisions les concernant. "

Article 4 de la charte européenne de l'enfant hospitalisé.



Découvrez toute la collection des guides SPARADRAP sur : [www.sparadrap.org](http://www.sparadrap.org)

> Parents > Consulter nos documents



Pour vous aider à bien comprendre les consignes préopératoires, l'association propose aussi 2 fiches illustrées à feuilleter gratuitement !

[disponibles en 6 langues et en vidéo]



**SPARADRAP, une association pour aider les enfants à avoir moins peur et moins mal lors des soins et à l'hôpital**

Un document créé et diffusé par l'association SPARADRAP.

Auteurs : Dr Didier COHEN-SALMON, Françoise GAILLAND, Sandrine HERRENSCHMIDT

Collaborateurs édition mise à jour 2020 : Caroline BALLÉE, Marie-Anne BEL, Dr Claudine JUGE, Dr Anne LAFFARGUE, Dr Véronique LESAGE.

Illustrations et réalisation graphique : Sandrine HERRENSCHMIDT

Remerciements aux nombreuses personnes (parents, enfants et professionnels) qui ont fait une relecture critique de ce livret.

Avec la participation de :

la Société Française d'Anesthésie et de Réanimation (SFAR),

l'Association Des Anesthésistes-Réanimateurs Pédiatriques d'Expression Française (ADARPEF)

et l'Association Francophone des Paramédicaux de Chirurgie Pédiatrique (AFPCP).

A l'origine, ce document a été créé grâce au soutien de la Fondation CNP.

Cette édition mise à jour a été réalisée grâce au soutien de

Fondation d'entreprise  
B. Braun  
AGIR POUR MIEUX VIVRE

© Association SPARADRAP avril 1996 - Édition mise à jour en 2020 - 48, rue de la Moine 75020 Paris - Tél : 01 43 48 11 80  
Tous droits de traduction, d'adaptation et de reproduction par tous procédés, réservés pour tous pays. Reproduction, même partielle, interdite.

N° ISBN : 978-2-91-2096-2-1-0  
Dépôt légal : septembre 2010  
26<sup>e</sup> tirage mars 2022

